大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C
(604) 685-8575

承印
增設燙金部
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

A & F CONSTRUCTION
Custom Built Homes
傳呼：680-0145
電話：421-4441
FRANK BASA

意大利建築師
爲您設計起屋

閣下如果預備買地起屋，本公司意大利籍建築師專爲閣下設計建造理想住屋，保証經濟實惠，用料上乘，手工精巧。並備有示範單位，介紹文件，歡迎查索參考。

本公司並爲顧客免費估價，服務週到。

沙省北部發財埠仔

中西餐館經營數十年生意向來穩定老字號獨市唐餐年營十三萬元以上位於埠心地王舖有座位六十樓上五房住家各有十五尺以上另有電動雙車房土庫儲物室地大舖大價十七萬五連實業超值投資如有現款五萬佳可考慮自費速電：1-306-469-2318 或電陳任賢 687-8332 與岑先生洽。

商住兩用大厦 出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

EXCELLENT INVESTMENT OPPORTUNITIES!

投資良機

＊中國城水果蔬菜舖，極具基礎，投資$208,000,六個月內回收。
＊中國城大塊土地，½多英畝，多種用途，$.2,200,000
請電鄭華旺／周衛賢263-6211

International Pacific Properties, Inc.
5503 West Boulevard, Vancouver, B.C
Canada V6M 3W6
Tel: (604) 263-6211 Fax: (604) 263-7101

寶馬出讓

3908 有良色八二年三〇I紅 意好天窗五前二〇 請低價六前連 電：2千性 559百能

87' CAMARO 讓

V6 自動波速，車身紅色，行四萬九千公里，有卡式收音機，名貴吹蓋並附副車呔，保養一流，設有雷達偵察機。急讓 $8,000 或議價。電話：274-7356

慳錢！賺錢！

你想以批發價購買二千多種日用品同時賺取額外收入嗎？請參加即將舉行的免費講座，查詢及留座電話 322-1808 或 322-1803 陳先生

什項

出賣

平治300D讓

八一年車，行走十一萬五千哩，原車來自加州，保養性能良好，實價 $9,900 請晚電 856-1809

屋主自賣

2733 廚 備 ．5028 八 電 屋主自賣，交通便近 十五萬，，德 學中央公園 小市 市 香港區讓 鄧六物城列 六千一流保養十六萬 世界地產 價廉屋美 治文好區千四呎 巴士學校購

屋主自賣

二廳十九萬九電：洽 乃57街上下各二房 厨廚全標準地十九 萬八另PNE五房

柏文自賣

光猛寬大睡房設備 齊全有花園有停車 房交通方便近學校 適合小家庭電87 2．3268趙黃

屋主自賣

無款屋五睡房土庫套 房觀景東廿七街夾 蘭菲週末開放二至 五電2708178 GST數月新靚

出租出售

東區KILLARNEY上下五房設 備齊交通方便租或 賣均可經紀免問電 4333．7999

士多出讓

東百老滙近學校， 前舖後居租平生意， 穩定一萬元讓另點 貨可議價請電25 4460梁太洽

生意出讓

沙省埠仔中西餐館 有酒牌位置好樓上 居住生意或連實業 出讓有意請電30 6743261 1

商業

COND 柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房，價$136,9000 有意電254-7765 英語留言

業主自賣

陳年舊屋，地點非常好，屬於建築地RS-IS 適合重建新屋，歡迎駕臨觀察，地點5450 COLLEGE ST.（讓價 $235,000）

屋主搬遷急讓

2200呎新屋，有三睡房二浴室，遊戲室，煤氣壁爐，雙車房，高級橡木櫥櫃，露台窗口，，圍欄、花園近高爾夫球場及湖 價僅$197,000美元，地點：1414-37th ST. BELLINGHAM W.A 98226 電話：206-671-5087

屋主自賣

近乃磨快車站上下 各二房二廳廚厠齊 全新裝修開價十九 萬三經紀免問電話 8777．1924

柏文割賣

寬闊潔淨有景三樓 子房近學校商場交 通便價八萬九電話 879．1845 蘇洽。

西區屋賣

甘比渥街近紅鶴酒 家環境地區靚十年 新六睡房三套浴室 設備齊物業交換亦 得3279980

餐館生意車禍急賣

座落北溫哥華LONSDALE 大街四十座位，唐餐什碎堂食兼外賣送餐生意附近柏文林立，東主因車禍被迫廉價割愛取價二萬七十五百，平均生意每日約三百餘，潛力無窮滿堂紅公司 874·4268 何仲生住家電話 278·7870傳呼 667·7393

出血傾銷

剛運到大量紅木傢具石山盆景背倉櫃

餐館出售

市郊餐館連實業兼 住宅設備齊座位六 十合家庭經營東主 退休急讓下午電I 8561933

咖啡店讓

咖啡店出售於 Burnaby 三八 八三號有意上午十 一時前請電327 6539洽談。

西餐館讓

旺埠楓樹嶺購物中 心獨家經營七十座 位賺錢生意歷史悠 久東主年老退休平 賣4639346

酒吧餐廳

沙省北部利潤高前 途無限實價十六萬 連實業自費電話1 3064692 18與岑先生接洽

中西餐館

地獨有岑 業大萬晚五〇 利五或四二〇 小早 意連電 埠仔生 大本 市唐 生二九

餐館平賣

卑詩KAMLOO PS中西餐生意定 有長期客東主退休 請電9．9487．57

餐館出讓

亞省北部埠仔獨市 唐餐館生財工具齊 生意穩定前舖後居 有意請自費電4420

餐館出讓

埠邊一百五十座位 餐館生意好全酒牌 開價十三萬九晚上 八時半後電943 1121梁洽

餐館出賣

沙省唐番餐館地位 適中有烈酒牌高尚 餐廳咖啡室有意自 費電306．2236．5433謝洽

餐館自賣

餐館出讓

沙省埠仔獨市唐西 餐連實業新裝修設 備齊利潤高年營十 萬樓上住306 2932446

聘請

照顧老人

聘請照顧老人，要留宿，請早上電：二七八．三四八八

請司機

宜VAN司機兼職 大約在六月廿號開 始一個月工作每天 五小時電327 9676許太

請廚師

本省溫哥華島CO MOX市請廚師包 吃住電1339 3 500晚八點至十 二點自費

餐館連實業出賣

沙省，闊大中西餐館兼做外賣，位於市中心區，經營已有四十年，生意向來穩定，現擬退休，割愛出讓，價錢有商量，適合投資移民，機會難得，請自費電話與東主查詢：(306)692-5511

實業及生意出讓

溫哥華島及乃磨埠中西餐館出售 座位五十及三十個車位，樓下三房可自住，叫價十八萬九千元晚六時後電：325·1775

FOODFAIR生意唐餐什碎

座落DOWNTOWN HORNBY 大街百餘座位，在FOODFAIR 內唐餐什碎快餐生意，東主因股東間意見不合願意割價急賣全新裝修，設備齊全生意逐月增加平均每日五百餘僅取價六萬九抵買滿堂紅公司874-4268何仲生代理278-7870 傳呼 667-7393

請人

高薪聘請五年以上 噴漆師傅及能修理 車身一名電2514 9489

請人

請人鋪地毯，無須 經驗。請電話：3257．6755

請廚

BC埠仔請中西廚 一名要有經驗者 3838．2223：

請人

有菜園請長工，又 請散工，有意者請 來電話：5966．8616

請長工廚

BC埠仔高薪請中 西廚數名須少經驗 勤懇有前途實業生 意肯定有長工晚電 4422．8624

廚房雜工

埠仔請廚房打雜， 包食住，薪優電 4322．7371

餐館請人

西餐館請經驗女企 枱一名有意親到 8RUPERT38號面洽。 4306．6424．電：

請女企枱

誠聘營業代表

國際貿易公司擴展業務急聘營業代表，須具備組織能力，懂得培訓新進員工。佣金每年逾七萬五千元，另有花紅。公司並且代支交通或交際費查詢電話 263-3884 CULIN

ELFSTONE DESIGNS INC.

製衣廠請人

急請經驗長工全職經驗單針車衣工人。工作環境清新乾淨。並有醫療及牙科福利。請親臨本廠 150 W. 4th AVE. 面洽

COOKS & DISHWASHER

F/T Cooks required, 1 year experience preferrable, will train, able to speak English. Also need a Dishwasher. Apply in person Antons Pasta Rest. 4260 E. Hastings, North Bby.

急聘中西廚

CHILLIWACK 餐館急請全職廚師必須兼識西餐者，有意請電：1-792-1210與 MRS. CONNAL 洽。

招請男女工人

HALLMARK 肉食加工場招請男、女工人數名，無需經驗，近唐人街，有意請到1756 PANDORA 街面洽。

招請工人

魚廠招請 30-40 名男女工人，薪金視經驗而定，請親臨 SUNG FISH CO. 1722 FRANKLIN STREET VANCOUVER, 面議。

SALES PEOPLE WANTED

Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 KAIWAY INSURANCE.

誠徵經驗保險業代理 並培訓營業代表，推銷儲蓄退休，人壽等計劃 電話：876-0210

製衣請人

急聘單針車衣工人及鈕骨工人，須有五至十年工廠經驗者，有醫療及牙科福利，工作環境好近快車站。請親臨：788 BEATTY ST. #B2 面議或電682-8385 洽

出租

新屋樓下

百老滙近乃磨兩房一廳或 厨廁齊有浴缸乾、 洗衣機交通方便有 意下午六時電25 4380 9黃太。

土庫出租

特式屋樓下

兩房一廳獨立廚房 廳，門戶交通方便 東八街夾乃磨五時 後電2540174

樓下出租

BEATRICE夾 32街二房一廳廚厠 浴齊獨立門戶交通 便後便近域多利街 請電3212536

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意；位唐人街中心，查詢電話：6833．4922

貨倉出租

六百至三千呎有暖氣防盜防火系統，近三千三百號頃士威下午五時後電：8735805李

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

請送餐員

誠聘送餐員二名，要自備車。有意請下午四時後到三〇二號CAMBIO ST．面洽

請中西廚

急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電4403．6248 1048包食宿

請女企枱

西餐館請經驗女企枱一名有意親到8RUPERT38號面洽。電：6424．4300．

土庫出租

一房土庫出租，廿四街夾乃磨，租客須懂英語，並協助清理草地及簡單管理工作，月租因此僅收$350 電話 433·3319

全屋出租

本拿比近METRO TOWN商場五房二厠租一千請晚 八時後電4388．5588

樓下出租

兩房一廳新雪櫃新 爐頭有地毯交通方 便獨立門戶出入電 話2536262

柏文出租

一房一廳廚厠爐頭 雪櫃包暖氣熱水交 通方便在N．GARDEN DR．電 話2988002

靚屋出租

一街夾魯拔樓下二房一廳NAPIER夾乃磨樓上三房一廳廚厠獨立門戶電 2511．7398

樓下出租

十年新屋二房一廳 合清潔不吸烟人士 有意者電2546 6733周先生洽。

土庫出租

廿街近緬街二睡房 土庫出租，六月十 五日起入伙，無寵 物，吸烟免問，電 8761．2691

土庫出租

一房一廳廚厠齊獨 立門戶合夫婦或單 身護士有意電話： 8744．2630

樓上出租

京士威夾魯拔三大 頭房兩大廳新雪櫃爐 近學校巴士無寵 物6843571 或6718239

有房出租

近唐人街裕仁及積 善街合單身夫婦有 意者請電：8765

新屋正層

南溫哥華新屋正層一房 廳一厠，冲涼房，獨立門戶，合日間工作人士或學生。 3224．0124

樓下出租

近PNE兩房一廳 近巴士總站及學校 獨立門戶各樣齊合 小家庭交通方便電 2999．4576

新屋樓下

乃街兩房一廳廚厠 齊備獨立門戶交通 方便吸烟及養寵物 免問晚十一時半前 電8758690

有景靚屋

地四十二乘一百廿 上二下二，溫東靚 屋，交通方便，價 錢廿三萬，電余生 3288．零八壹壹

平地土庫

租平三房一廳或租 兩房合家庭不吸烟 不養寵物42夾乃街 交通學校便下午六 點3229189

上層出租

東區近乃街及京士 威交通方便近學校 厨厠齊備有意者請 電話8760771

土庫出租

菲沙58街有新土庫 二房一廳有意者請 電六七一三五〇八

樓下出租

東22街兩房一廳厨 厠齊有洗衣機包水 電交通便合不吸烟 與整潔人仕有意請 電8742462

樓下出租

五十八夾乃街溫哥 華特式屋五房兩廳 三厠所設備齊交通 便，月租千三電： 264．1287

全屋出租

房屋出租

八年新屋三房一廳 便利，七月有 182另四睡房 百五 租：874·4544 厨所 電： 廳月 交通 261·1 二千 一千

正層出租

乃磨夾京士威交通 方便正層三房一廳 廉租電話：2555 0493諱

有房出租

近COLUMBIA COLLEGE單人 房適合學生，請晚 六時後電：4399 7860

樓下出租

近PNE兩房一廳 近巴士總站及學校 獨立門戶各樣齊合 小家庭交通方便電 2999．4576

新屋樓下

乃街兩房一廳廚厠 齊備獨立門戶交通 方便吸烟及養寵物 免問晚十一時半前 電8758690

有景靚屋

地四十二乘一百廿 上二下二，溫東靚 屋，交通方便，價 錢廿三萬，電余生 3288．零八壹壹

平地土庫

租平三房一廳或租 兩房合家庭不吸烟 不養寵物42夾乃街 交通學校便下午六 點3229189

上層出租

東區近乃街及京士 威交通方便近學校 厨厠齊備有意者請 電話8760771

土庫出租

菲沙58街有新土庫 二房一廳有意者請 電六七一三五〇八

樓下出租

東22街兩房一廳厨 厠齊有洗衣機包水 電交通便合不吸烟 與整潔人仕有意請 電8742462

樓下出租

五十八夾乃街溫哥 華特式屋五房兩廳 三厠所設備齊交通 便，月租千三電： 264．1287

全屋出租

樓下出租

近京士威及魯拔二 房一廳厨厠設備齊 獨立門戶車房合不 吸烟無寵物六時後 2998．1581

有房出租

平地土庫兩單房合 男士或男生乃夾32 街，二百廿五元電 2555．8836 或6711583

有房出租

唐人街有單人房合 單身女士或學生， 新及乾淨PR10 R街一派亞街一電 2511．5934

樓下出租

近PNE喜士定學 校二房一廳環境清 潔獨立門戶厨厠浴 齊請電：2511． 9128

樓上出租

三房一廳全層東區 近RUPERT， ST．晚上七時至 九時來電：327 6888

土庫出租

有兩房一廳合簡單 家庭近域多利和十 三街 電：874 7503

樓上出租

兩房一廳乃街夾十 一街東，獨立門戶 吸烟免問，有意 請電8763887

樓下出租

一房廳厨厠爐頭雪 櫃齊愛清潔靜不吸 烟人士單身或夫婦 電4301027

有房出租

東廿街近菲沙有新 房間出租自已門口 出入有私人厠所合 單身女性 電話：8799．0168

土庫出租

乃磨卅四土庫出租 二房一廳厨厠齊備 近學校合不吸烟士 學校交通方便合家 庭式住請電431 8542

樓下出租

京士威夾魯拔二房 一廳各樣設備齊全 交通又方便合小家 庭，有意請電話： 432．1059

樓上出租

三房一廳全層東區 近RUPERT． ST．晚上七時至 九時來電：327 6888

樓下出租

二房二廳西區登巴 適合小家庭或女仕 厨房爐頭雪櫃齊六 佰元租晚電228 8337魏洽

樓下出租

近PNE喜士定學 校二房一廳環境清 潔獨立門戶厨厠浴 齊請電：2511． 9128

樓上出租

三房一廳全層東區 近RUPERT． ST．晚上七時至 九時來電：327 6888

土庫出租

有兩房一廳合簡單 家庭近域多利和十 三街 電：874 7503

樓下出租

33街夾乃磨全新兩 房一廳厨厠齊近巴 士學校合不吸烟電 4359189或 3229233

樓下出租

京士威夾魯拔二房 一廳各樣設備齊全 交通又方便合小家 庭，有意請電話： 432．1059

樓上出租

近乃磨街三大睡房 一大廳厨厠齊，近 學校交通方便合家 庭式住請電431 8542

樓下出租

東八街夾金瑪素二 睡房各樣齊備月租 六百，六月一日起 入住獨立門戶，電 649．9187

樓下出租

乃街近10街二房一 廳清靜雅潔獨立門 戶交通方便設備齊 適合小家庭電話： 325．5039

樓上出租

全層三房一廳各樣 齊備EARLES 街夾京士威有意請 電4385675

有房出租

樓上全層兩房一廳 厨厠雪櫃齊近南菲 及一街另有單人房 有傢俬交通方便電 話2536443

土庫出租

近PNE二房一廳 厨厠全 電251 1809 另一房 分租適女性學生

巨屋出租

近METROTOWN十餘年半邊孖 屋六房三廳，月租 千二，電2992 564李先生。

土庫出租

乃磨夾京士威交通 方便適合學生，請晚 六時後電：4399 7860

樓下出租

近巴士總站及學校 獨立門戶各樣齊合 小家庭交通方便電 2999．4576

新屋樓下

乃街兩房一廳廚厠 齊備獨立門戶交通 方便吸烟及養寵物 免問晚十一時半前 電8758690

有景靚屋

地四十二乘一百廿 上二下二，溫東靚 屋，交通方便，價 錢廿三萬，電余生 3288．零八壹壹

平地土庫

租平三房一廳或租 兩房合家庭不吸烟 不養寵物42夾乃街 交通學校便下午六 點3229189

上層出租

東區近乃街及京士 威交通方便近學校 厨厠齊備有意者請 電話8760771

土庫出租

菲沙58街有新土庫 二房一廳有意者請 電六七一三五〇八

樓下出租

東22街兩房一廳厨 厠齊有洗衣機包水 電交通便合不吸烟 與整潔人仕有意請 電8742462

樓下出租

五十八夾乃街溫哥 華特式屋五房兩廳 三厠所設備齊交通 便，月租千三電： 264．1287

全屋出租

樓下出租

近京士威及魯拔二 房一廳厨厠設備齊 獨立門戶車房合不 吸烟無寵物六時後 2998．1581

有房出租

平地土庫兩單房合 男士或男生乃夾32 街，二百廿五元電 2555．8836 或6711583

有房出租

唐人街有單人房合 單身女士或學生， 新及乾淨PR10 R街一派亞街一電 2511．5934

樓下出租

近PNE喜士定學 校二房一廳環境清 潔獨立門戶厨厠浴 齊請電：2511． 9128

樓上出租

三房一廳全層東區 近RUPERT， ST．晚上七時至 九時來電：327 6888

土庫出租

有兩房一廳合簡單 家庭近域多利和十 三街 電：874 7503

樓下出租

兩房一廳乃街夾十 一街東，獨立門戶 吸烟免問，有意 請電8763887

樓下出租

一房廳厨厠爐頭雪 櫃齊愛清潔靜不吸 烟人士單身或夫婦 電4301027

有房出租

東廿街近菲沙有新 房間出租自已門口 出入有私人厠所合 單身女性 電話：8799．0168

土庫出租

乃磨卅四土庫出租 二房一廳厨厠齊備 近學校合不吸烟士 學校交通方便合家 庭式住請電431 8542

樓下出租

京士威夾魯拔二房 一廳各樣設備齊全 交通又方便合小家 庭，有意請電話： 432．1059

樓上出租

三房一廳全層東區 近RUPERT． ST．晚上七時至 九時來電：327 6888

樓下出租

二房二廳西區登巴 適合小家庭或女仕 厨房爐頭雪櫃齊六 佰元租晚電228 8337魏洽

樓上出租

三房一廳全層東區 近RUPERT． ST．晚上七時至 九時來電：327 6888

樓下出租

33街夾乃磨全新兩 房一廳厨厠齊近巴 士學校合不吸烟電 4359189或 3229233

樓下出租

京士威夾魯拔二房 一廳各樣設備齊全 交通又方便合小家 庭，有意請電話： 432．1059

樓上出租

近乃磨街三大睡房 一大廳厨厠齊，近 學校交通方便合家 庭式住請電431 8542

樓下出租

東八街夾金瑪素二 睡房各樣齊備月租 六百，六月一日起 入住獨立門戶，電 649．9187

樓下出租

乃街近10街二房一 廳清靜雅潔獨立門 戶交通方便設備齊 適合小家庭電話： 325．5039

樓上出租

全層三房一廳各樣 齊備EARLES 街夾京士威有意請 電4385675

有房出租

樓上全層兩房一廳 厨厠雪櫃齊近南菲 及一街另有單人房 有傢俬交通方便電 話2536443

土庫出租

近PNE二房一廳 厨厠全 電251 1809 另一房 分租適女性學生

巨屋出租

近METROTOWN十餘年半邊孖 屋六房三廳，月租 千二，電2992 564李先生。

樓上出租

三房一廳全層東區 近RUPERT． ST．晚上七時至 九時來電：327 6888

樓下出租

二房二廳西區登巴 適合小家庭或女仕 厨房爐頭雪櫃齊六 佰元租晚電228 8337魏洽

本報廣告 總代理李氏花屋 栽球籃圈花顧